Board of Directors' Report for the six months ended 30th June 2009. **Commercial Bank of Dubai's Board reviewed the results for the second quarter of 2009 on 15th July 2009 which have been prepared in accordance with the ("IFRS") IAS 34 Interim Financial Reporting and reviewed by External Auditors, M/S. KPMG.**	**تقرير مجلس الإدارة لفترة الستة اشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩.** **لقد راجع مجلس إدارة بنك دبي التجاري النتائج المالية للربع الثاني من العام الحالي في ١٥ يوليو ٢٠٠٩ والتي تم إعدادها بالتوافق مع معايير التقارير الماليه الدولية – معيار المحاسبة الدولية (٣٤) "التقارير المالية المرحلية: والتي تمت مراجعتها من قبل المدققين الخارجيين السادة / كى بى ام جى.**
❖ The operating profit increased by 3.2% to AED 599 Million in comparison to AED 580 Million for the first half of 2008.	❖ حققت الأرباح من الأنشطة البنكية الأساسية نموا بنسبة ٣,٢% لتصل إلى ٥٩٩ مليون درهم مقارنة بـــ ٥٨٠ مليون درهم للنصف الأول من العام الماضي.
❖ Net Profit for the first half of 2009 amounted to AED 502 Million as compared to AED 566 Million a year earlier.	❖ بلغ الربح الصافي ٥٠٢ مليون درهم للنصف الأول من العام ٢٠٠٩ مقارنة بـــ ٥٦٦ مليون درهم لنفس الفترة من العام الماضي.
❖ Net Profit for the second quarter was AED 268 Million which represents a 14.4% increase compared to AED 233 Million for the first quarter of this year.	❖ بلغ صافي الربح للربع الثاني ٢٦٨ مليون درهم وهو ما يمثل نموا بنسبة ١٤,٤% مقارنة بـــ ٢٣٣ مليون درهم للربع الأول من العام الحالي.
❖ Total assets of AED 36.5 Billion as at 30th June 2009 registered a growth of 6.4% over the AED 34.3 Billion as at 30th June 2008. A 2% increase compared to AED 35.8 Billion as at 31st December 2008.	❖ حقق إجمالى الأصول والبالغ ٣٦,٥ مليار درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ نموا بنسبة ٦,٤% بالمقارنة مع ٣٤,٣ مليار درهم كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ وبنسبة ٢% مقارنة بـــ ٣٥,٨ مليار درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.
❖ Loans and Advances grew by 13.8% compared with last June and by 1.5% compared with last year-end figures to AED 29 Billion.	❖ حققت القروض والتسلفيات نموا بنسبة ١٣,٨% مقارنة مع نفس الفترة من السنة السابقة و بنسبة ١,٥% مقارنة مع نهاية العام الماضي لتصل إلى ٢٩ مليار درهم.
❖ Customers' Deposits were up by 9.2% compared to last June and 5.5% as compared to December '08 to AED 27.2 Billion.	❖ حققت ودائع العملاء نموا بمقدار ٩,٢% بالمقارنة مع نهاية يونيو ٢٠٠٨ و ٥,٥% مقارنة بنهاية العام الماضي لتصل إلى ٢٧,٢ مليار درهم.
❖ Shareholders' equity increased by 6.8% over Dec-08 to reach AED 5 Billion.	❖ نمت حقوق المساهمين بنسبة ٦,٨% مقارنة بـــ ديسمبر ٢٠٠٨ لتصل إلى ٥ مليار درهم.
❖ Trade Finance reached the level of AED 12.1 Billion, a 3.1% increase when compared to last year end.	❖ وصل تمويل التجارة الخارجية إلى مستوى ١٢,١ مليار درهم بزيادة بنسبة ٣,١% مقارنة بنهاية العام الماضي.

❖ Net Interest Income of AED 648 Million is 26.6% compared to last June.	❖ بلغ صافي إيرادات الفوائد ٦٤٨ مليون درهم ما يمثل نموا نسبته ٢٦,٦% عن نفس الفترة من العام الماضي.
❖ Fees and Commission grew by 3.4% when compared to 30th June '08.	❖ نمت إيرادات الرسوم والعمولات بنسبة ٣,٤% بالمقارنة مع ٣٠ يونيو ٢٠٠٨.
❖ Total Operating expenses increased by 2.8% to AED 264 Million in comparison to AED 257 Million for the same period last year.	❖ نمت المصاريف التشغيلية بنسبة ٢,٨% لتصل إلى ٢٦٤ مليون درهم بالمقارنة مع ٢٥٧ مليون درهم لنفس الفترة من العام الماضي.
The Bank's Financial results for the First Half 2009 demonstrates that the Bank continues to enjoy a high level of performance i.e. evident from the following:- ▪ Net Interest Margin 4.04% (June '08: 3.60%). ▪ Coverage ratio 93% (June '08: 87%). ▪ Efficiency ratio 30.6% (June '08: 30.7%).	*كما اظهرت النتائج المالية للبنك للنصف الأول استمرار تمتعه بنسب أداء عالية كما مبين ادناه:* ▪ *صافي هامش الإئتمان ٤,٠٤% (يونيو ٢٠٠٨: ٣,٦٠%).* ▪ نسبة التغطية ٩٣% (يونيو ٢٠٠٨: ٨٧%). ▪ نسبة الكفاءة التشغيلية ٣٠,٦% (يونيو ٢٠٠٨: ٣٠,٧%).
Ratings : **i)** Fitch – In its last rating received on January 19th 2009, FITCH affirmed the Long-term Issuer Default (IDR) "A" and the Short-term IDR 'F1'. The outlook for the ratings is 'Stable' with Support Rating Floor 'A'.	**التصنيف الإئتماني:** **i)** أكدت وكالة "فيتش" في آخر تقرير تصنيفٍ (تقييم) لها للبنك ، والذي تم إستلامه في تاريخ ١٩ يناير ٢٠٠٩ ، على تصنيف "**A**" للتصنيف طويل الأمد لإئتمان (إقتراض) البنك ، وتصنيف "**F1**" للتصنيف قصير الأمد ، بالإضافة إلى نظرة مستقبلية "مستقرة" للبنك ، وتصنيف إمكانية دعم حكومي من فئة "**A**".
ii) Moody's Investors Services – In its last rating received on July 22nd 2008, Moody's assigned 'A2' long term and 'Prime-1' short term deposit ratings for the Bank. The outlook for the ratings is 'Stable.	**ii)** منحت وكالة "موديز" لخدمات المستثمر في تقرير تصنيفها (تقييمها) للبنك ، والذي تم منحه في تاريخ ٢٢ يوليو ٢٠٠٨ ، تصنيف "**A2**" للتصنيف طويل الأمد للودائع لدى البنك ، وتصنيف "**Prime-1**" للتصنيف قصير الأمد لتلك الودائع ، بالإضافة إلى نظرة مستقبلية "مستقرة" للبنك.
iii) Capital Intelligence – Last received in July 2008, CI affirmed 'A' Long-term and 'A2' Short-term, with a Support rating '2'. The outlook for the ratings is 'Stable'.	**iii)** أكدت وكالة " كابيتال إنتيليجنس " في آخر تقرير تصنيفٍ (تقييم) لها للبنك ، والذي تم إستلامه في يوليو ٢٠٠٩ ، على تصنيف "**A**" للتصنيف طويل الأمد للبنك ، وتصنيف "**A2**" للتصنيف قصير الأمد ، وتصنيف إمكانية دعم حكومي من فئة "**2**" ، بالإضافة إلى نظرة مستقبلية "مستقرة" للبنك.

Established in the UAE in 1969, Commercial Bank of Dubai PSC offers a wide range of commercial and consumer banking products and services through a network of 24 conventional branches, 4 Islamic Branches, 2 Cash Offices and 148 ATMs in the UAE. The Bank is listed in DFM and fully owned by UAE Nationals, including 20% by the Government of Dubai.	ويقدم بنك دبي التجاري الذي تم تأتسيسه في عام ١٩٦٩ مجموعة متكاملة من المنتجات والخدمات المصرفية للأفراد والشركات من خلال ٢٤ فرعا بالإضافة الى ٤ مراكز للخدمات الإسلامية ومكتبي صرف و ١٤٨ جهاز صراف ألي منتشرة في مختلف انحاء الدولة. كما ان اسهم البنك مدرجة في سوق دبي المالي وهي مملوكة بالكامل لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وبنسبة ٢٠% لحكومة دبي.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٣٠ يونيو ٢٠٠٩

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

المحتويات	*صفحة*
التقرير حول مراجعة البيانات المالية المرحلية	١
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٢
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٣
بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموجز الموحد	٤
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٦
إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٧-١٩

ص.ب : ٣٨٠٠
الطابق ٣٢
أبراج الإمارات
شارع الشيخ زايد
دبي
الإمارات العربية المتحدة

تليفون : ٤٠٣٠٣٠٠ (٤) ٩٧١+
فاكس : ٣٣٠١٥١٥ (٤) ٩٧١+
إنترنت :www.ae-kpmg.com

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية

السادة / المساهمين
بنك دبي التجاري ش. م. ع.

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ بنك دبي التجاري ش.م.ع ("البنك") وشركته التابعة دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م (يشار إليهما مجتمعين بـ "المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، وكذلك بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموجز (الذي يشتمل على بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموجز الموحد وبيان الدخل المرحلي الموجز الموحد المنفصل) وبيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد وبيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ (المعلومات المالية المرحلية). إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". بينما تنحصر مسؤوليتنا في التعبير عن استنتاجنا حول هذه المعلومات المالية المرحلية بناءً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق أعمال المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات مستقل للشركة". تنطوي مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق الذي يتم القيام به وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال التدقيق، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءاً على مراجعتنا، لم يسترع انتباهنا ما يجعلنا نعتقد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ لم يتم إعدادها، من كافة النواحي المادية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

فيجندرانات مالهوترا
رقم التسجيل: ٤٨ ب

15 JUL 2009

كيه بي ام جي عضو في كيه بي أم جي العالمية، مؤسسة سويسرية تعاونية
جميع الحقوق محفوظة

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	ايضاح	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة
الموجودات				
النقد والأرصدة لدى المصرف المركزي		٣,٢٤٨,٠٠٩	٢,٢٠٨,٥٨٣	٣,٨١٣,٦٤٩
المستحق من البنوك	٣	٣٠٣,١٩٣	٩١٩,٧١٩	٣٠٤,٦١٩
القروض والتسليفات	٤	٢٩,٠٠٤,٩٧٥	٢٨,٥٧٩,٢٥٨	٢٥,٤٩١,٧٤٠
الاستثمارات في الأوراق المالية	٥	١,٩٥١,٦٧٦	٢,٢٣٣,٣٠٧	٣,١٢٢,٨٩٣
الممتلكات والمعدات		٥٠٠,٢٩٢	٤٧٥,٧٩٩	٤٤٢,٤٤٥
الموجودات الأخرى		١,٤٥٩,٤٩٠	١,٣٤٠,٦٣٥	١,١١٠,٧٦٨
إجمالي الموجودات		٣٦,٤٦٧,٦٣٥	٣٥,٧٥٧,٣٠١	٣٤,٢٨٦,١١٤
المطلوبات وحقوق الملكية				
المطلوبات				
المستحق إلى البنوك		١,٢٠٥,٠٤٤	٢,٣٦١,١٦٩	٢,٩٠٣,٧٨١
ودائع العملاء	٦	٢٧,١٧٣,٦٥٠	٢٥,٧٥٤,٦٤٨	٢٤,٨٨٥,٦٧٧
قروض متوسطة الأجل	٧	١,٤٦٩,٢٠٠	١,٤٦٩,٢٠٠	–
المطلوبات الأخرى		١,٥٩٩,٠٨٦	١,٤٦٩,١٠١	١,٥٥٣,٦١١
إجمالي المطلوبات		٣١,٤٤٦,٩٨٠	٣١,٠٥٤,١١٨	٢٩,٣٤٣,٠٦٩
حقوق الملكية				
رأس المال	٨	١,٧٦٤,٨٠٦	١,٤١١,٨٤٥	١,٤١١,٨٤٥
الاحتياطي القانوني		١,٣٧٩,٦٧٩	١,٣٧٩,٦٧٩	١,٢٥٧,٣٧٥
الاحتياطي الرأسمالي		٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨	٣٨,٦٣٨
الاحتياطي العام		١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠	١,٠٧٠,٠٠٠
التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع وأدوات التغطية للتدفقات النقدية		٩,٠١٧	(٢٤,٧٣٢)	٤٢٠,٧٦٨
احتياطي أسهم منحة مقترحة	٨	–	٣٥٢,٩٦١	–
توزيعات أرباح نقدية مقترحة		–	٢١١,٧٧٧	–
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المقترحة		–	٦,٠٠٠	–
الأرباح المحتجزة		٧٢٨,٥١٥	٢٢٧,٠١٥	٧٤٤,٤١٩
إجمالي حقوق الملكية		٥,٠٢٠,٦٥٥	٤,٧٠٣,١٨٣	٤,٩٤٣,٠٤٥
إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية		٣٦,٤٦٧,٦٣٥	٣٥,٧٥٧,٣٠١	٣٤,٢٨٦,١١٤

لقد تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من قبل مجلس الإدارة بتاريخ ١٥ يوليو ٢٠٠٩.

معالي/ سعيد أحمد عباش
نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد/ بيتر باتوسن
الرئيس التنفيذي

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

		فترة الستة أشهر المنتهية في		*فترة الثلاثة أشهر المنتهية في*	
		٣٠ يونيو	٣٠ يونيو	٣٠ يونيو	٣٠ يونيو
		٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
	ايضاح	**ألف درهم** مراجعة	ألف درهم مراجعة	**ألف درهم** مراجعة	ألف درهم مراجعة
إيرادات الفوائد		١,٠٢٠,١٩٧	٨٠٣,٣٠٧	٥٠٧,٤٥٣	٣٨٦,٠٢٠
مصروفات الفوائد		(٣٧١,٩٧٩)	(٢٩١,٢٣٨)	(١٨٢,٦٦٥)	(١٢٠,٠٧٨)
صافي إيرادات الفوائد		٦٤٨,٢١٨	٥١٢,٠٦٩	٣٢٤,٧٨٨	٢٦٥,٩٤٢
صافي إيرادات الرسوم والعمولات		١٧٢,٣٠٤	١٦٦,٧٣٢	٨٧,٥٠٢	٨٨,٦١٥
صافي الأرباح من التعامل بالعملات الأجنبية والأدوات المشتقة		٤٥,١١٢	٥٣,٨٩٩	٢٠,١٢١	٣٠,١٩٣
صافي الأرباح من الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل- المحتفظ بها للمتاجرة		٩,١٩٣	١٩,٠٧٤	(١٧٢)	٢٠,٦٩٩
صافي (الخسائر)/ الأرباح من بيع استثمارات متاحة للبيع		(٣٢,١١٨)	٥٩,٧٠١	٢,٩١٣	٢٩,٨٣٠
إيرادات توزيعات أرباح وإيرادات إستثمارات اخرى		١٢,٧٨٤	١٨,٨٠٦	٥,٣٧٨	٢,٢٢٥
إيرادات أخرى		٧,٤٩٩	٧,١١١	٣,٦٥٢	٣,٨٦٣
		٨٦٢,٩٩٢	٨٣٧,٣٩٢	٤٤٤,١٨٢	٤٤١,٣٦٧
مخصصات خسائر انخفاض القيمة	٤	(٧٥,٠٩٤)	(٣٦,٨١٤)	(٤٥,٥٥٦)	(١٨,٣١٣)
مبالغ مستردة		١٢,٧٣٤	٢٢,٣٠٠	٣,٨٢٣	١١,٥٣١
خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع		(٣٤,٨٤٢)	–	–	–
صافي إيرادات الفوائد والإيرادات الأخرى		٧٦٥,٧٩٠	٨٢٢,٨٧٨	٤٠٢,٤٤٩	٤٣٤,٥٨٥
المصروفات العمومية والإدارية		(٢٣٩,٧٨٤)	(٢٣٦,٣٧٢)	(١٢١,٦٧١)	(١٢٤,٩٥٣)
الاستهلاك		(٢٤,٥٠٦)	(٢٠,٧٦٣)	(١٣,١٨٠)	(١٠,٨٢٢)
إجمالي المصروفات		(٢٦٤,٢٩٠)	(٢٥٧,١٣٥)	(١٣٤,٨٥١)	(١٣٥,٧٧٥)
صافي أرباح الفترة		٥٠١,٥٠٠	٥٦٥,٧٤٣	٢٦٧,٥٩٨	٢٩٨,٨١٠
العائد على السهم (درهم)	٩	٠,٢٨	٠,٣٢	٠,١٥	٠,١٧

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان الإيرادات الشاملة المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	فترة الستة اشهر المنتهية في		*فترة الثلاثة اشهر المنتهية في*	
	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة
صافي أرباح الفترة	٥٠١,٥٠٠	٥٦٥,٧٤٣	٢٦٧,٥٩٨	٢٩٨,٨١٠
الإيرادات الشاملة الأخرى:				
التغيرات في القيمة العادلة للجزء الفعلي من تغطية التدفقات النقدية	(١٨,٢٨٤)	–	١,٦٥٧	–
التغيرات في الاستثمارات المتاحة للبيع:				
الخسائر/(الأرباح) المحققة من بيع استثمارات متاحة للبيع	٨,١٥٤	(٥٢,٧٨٨)	٧,٥٢٨	(٢١,٥٥٦)
إطفاء استثمارات معاد تصنيفها	١٦,٣١٢	–	٨,٢٣٣	–
إعادة تقييم استثمارات متاحة للبيع	(٧,٢٧٥)	١٦,٠٣٥	٢٦,٩٩٣	٦٤,٥٨٠
خسائر انخفاض قيمة الإستثمارات المتاحة للبيع	٣٤,٨٤٢	–	–	–
صافي التغير في الاستثمارات المتاحة للبيع	٥٢,٠٣٣	(٣٦,٧٥٣)	٤٢,٧٥٤	٤٣,٠٢٤
صافي التغيرات في الإستثمارات المتاحة للبيع والقيم العادلة لأدوات التغطية	٣٣,٧٤٩	(٣٦,٧٥٣)	٤٤,٤١١	٤٣,٠٢٤
مكافأة اعضاء مجلس الإدارة	(٦,٠٠٠)	(٦,٠٠٠)	–	–
المصروفات الشاملة الأخرى للفترة	٢٧,٧٤٩	(٤٢,٧٥٣)	٤٤,٤١١	٤٣,٠٢٤
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	٥٢٩,٢٤٩	٥٢٢,٩٩٠	٣١٢,٠٠٩	٣٤١,٨٣٤

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	رأس المال ألف درهم	الاحتياطي القانوني ألف درهم	الاحتياطي الرأسمالي ألف درهم	الاحتياطي العام ألف درهم	التغيرات المتراكمة في القيم العادلة للإستثمارات المتاحة للبيع وادوات التغطية ألف درهم	الأرباح المحتجزة ألف درهم	التوزيعات المقترحة ألف درهم	الإجمالي ألف درهم
في ١ يناير ٢٠٠٨	١,١٢٩,٤٧٦	١,٢٥٧,٣٧٥	٣٨,٦٣٨	١,٠٧٠,٠٠٠	٤٥٧,٥٢١	١٧٨,٦٧٦	٦٢٧,٢١٢	٤,٧٥٨,٨٩٨
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (٣٠%)	–	–	–	–	–	–	(٣٣٨,٨٤٣)	(٣٣٨,٨٤٣)
أسهم منحة مصدرة (٢٥%)	٢٨٢,٣٦٩	–	–	–	–	–	(٢٨٢,٣٦٩)	–
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	–	(٣٦,٧٥٣)	٥٦٥,٧٤٣	(٦,٠٠٠)	٥٢٢,٩٩٠
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨ (مراجعة)	١,٤١١,٨٤٥	١,٢٥٧,٣٧٥	٣٨,٦٣٨	١,٠٧٠,٠٠٠	٤٢٠,٧٦٨	٧٤٤,٤١٩	–	٤,٩٤٣,٠٤٥
في ١ يناير ٢٠٠٩	**١,٤١١,٨٤٥**	**١,٣٧٩,٦٧٩**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**(٢٤,٧٣٢)**	**٢٢٧,٠١٥**	**٥٧٠,٧٣٨**	**٤,٧٠٣,١٨٣**
توزيعات أرباح نقدية مدفوعة (١٥%)	–	–	–	–	–	–	(٢١١,٧٧٧)	(٢١١,٧٧٧)
أسهم منحة مصدرة (٢٥%)	٣٥٢,٩٦١	–	–	–	–	–	(٣٥٢,٩٦١)	–
إجمالي الإيرادات الشاملة للفترة	–	–	–	–	٣٣,٧٤٩	٥٠١,٥٠٠	(٦,٠٠٠)	٥٢٩,٢٤٩
في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (مراجعة)	**١,٧٦٤,٨٠٦**	**١,٣٧٩,٦٧٩**	**٣٨,٦٣٨**	**١,١٠٠,٠٠٠**	**٩,٠١٧**	**٧٢٨,٥١٥**	–	**٥,٠٢٠,٦٥٥**

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

	ليضاح	*فترة الستة اشهر المنتهية في* ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة
الأنشطة التشغيلية			
صافي أرباح الفترة		٥٠١,٥٠٠	٥٦٥,٧٤٣
تسويات لـ:			
الاستهلاك		٢٤,٥٠٦	٢٠,٧٦٣
خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع		٣٤,٨٤٢	–
أرباح من بيع أصول ثابتة		(٢٥)	–
إيرادات توزيعات الأرباح وايرادات استثمارات اخرى		(١٢,٧٨٤)	(١٨,٨٠٦)
صافي الأرباح غير المحققة من الاستثمارات بالقيمة			
العادلة من خلال بيان الدخل – المحتفظ بها للمتاجرة		(١٠,٢٤٧)	(٦,٦٢٧)
خسائر /(أرباح) محققة من بيع استثمارات		٣٠,٨٥٣	(٧٢,١٤٨)
صافي الخسائر/(الأرباح) غير المحققة من الأدوات المشتقة		١٥,٥٢٨	(٢٣,١٨٢)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة		(٦,٠٠٠)	(٦,٠٠٠)
		٥٧٨,١٧٣	٤٥٩,٧٤٣
النقص/(الزيادة) في الاحتياطي القانوني لدى المصرف المركزي		١٨٨,٤١٣	(٤١٠,١٧٥)
الزيادة في القروض والتسليفات		(٤٢٥,٧١٦)	(٤,٧١٤,٦٤٦)
الزيادة في الموجودات الأخرى		(٥٣,٧٣٣)	(٧٤,١٤٣)
النقص في المستحق من البنوك بعد ثلاثة أشهر		–	٣١,١١٠
الزيادة في ودائع العملاء		١,٤١٩,٠٠٢	٣,٧٠٨,٧٤٠
الزيادة في المطلوبات الأخرى		٣١,٠٥١	٢٩٤,٥٢٣
(النقص)/الزيادة في المستحق إلى البنوك بعد ثلاثة أشهر		(١٤٦,٣٦٢)	٧٦,٥٨٢
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة التشغيلية		١,٥٩٠,٨٢٨	(٦٢٨,٢٦٦)
الأنشطة الاستثمارية			
شراء استثمارات		(١٢٢,٦٢٣)	(١,٢٤٥,١٢٣)
شراء ممتلكات ومعدات		(٤٩,٠٢٩)	(٤٧,٥٦٦)
إيرادات توزيعات الأرباح		١٠,٦٠٨	١٨,٨٠٦
متحصلات من بيع استثمارات		٤٠٣,٠١٤	٤٥٥,٤٩٨
متحصلات من بيع اصول ثابتة		٥٥	–
صافي التدفقات النقدية من/(المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية		٢٤٢,٠٢٥	(٨١٨,٣٨٥)
الأنشطة التمويلية			
توزيعات الأرباح المدفوعة		(٢١١,٧٧٧)	(٣٣٨,٨٤٣)
صافي التدفقات النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية		(٢١١,٧٧٧)	(٣٣٨,٨٤٣)
صافي الزيادة/(النقص) في النقد وما يعادله		١,٦٢١,٠٧٦	(١,٧٨٥,٤٩٤)
النقد وما يعادله في ١ يناير		(٧٠٦,٧٧٥)	٢,٧٢٠,٤٢٨
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	١٠	٩١٤,٣٠١	٩٣٤,٩٣٤

تشكل الإيضاحات المرفقة على الصفحات من ٧ إلى ١٩ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.

إن تقرير المراجعة لمدققي الحسابات مدرج على الصفحة ١.

بنك دبي التجاري ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩

١. الشكل القانوني والأنشطة

تأسس بنك دبي التجاري ش.م.ع. ("البنك") في دبي، الإمارات العربية المتحدة عام ١٩٦٩ وهو مسجل كشركة مساهمة عامة (ش. م. ع.) وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته). إن البنك مدرج في سوق دبي المالي.

تشمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للبنك لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ على البنك وشركته التابعة "دبي التجاري للخدمات المالية ذ.م.م" (يشار إليهما معاً بـــ "المجموعة"). إن الشركة التابعة التي تأسست في ٩ مارس ٢٠٠٥ في دبي، الإمارات العربية المتحدة مسجلة كشركة ذات مسؤولية محدودة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٨ لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) وقد بدأت عملياتها اعتباراً من ٩ أكتوبر ٢٠٠٥. يمتلك البنك بصورة فعلية كامل حصص الشركة التابعة. يتمثل النشاط الرئيسي للبنك في الأنشطة المصرفية التجارية في حين يتمثل النشاط التجاري لشركته التابعة في العمل كوسيط للأسهم والسندات المحلية.

إن العنوان المسجل للمجموعة هو شارع الاتحاد ، ص.ب ٢٦٦٨ ، دبي ، الإمارات العربية المتحدة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة

أ) بيان التوافق

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار رقم ٣٤ من معايير التقارير المالية الدولية: التقارير المالية المرحلية. لا تتضمن هذه البيانات المالية كافة المعلومات المطلوبة للبيانات المالية السنوية الكاملة الموحدة ويجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

يتطلب إعداد البيانات المالية المرحلية من الإدارة وضع الأحكام والتقديرات والافتراضات التي تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المقررة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. وقد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات. عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ، كانت الأحكام الهامة الموضوعة من قبل الإدارة في تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والمصادر الرئيسية للتقديرات والأمور غير المتأكد منها هي ذاتها المطبقة على البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

ب) أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على أساس التكلفة التاريخية باستثناء ما يلي:

- الأدوات المالية المشتقة يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الأدوات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يتم قياسها بالقيمة العادلة؛
- الموجودات المالية المتاحة للبيع يتم قياسها بالقيمة العادلة؛ و
- الأرض الممنوحة التي تم تقييمها وفقاً للقيمة السوقية في تاريخ المنح.

لقد تم عرض البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بدرهم الإمارات وهي "العملة الرسمية" مقربة إلى أقرب عدد صحيح بالآلاف.

قامت المجموعة بصورة متسقة بتطبيق السياسات المحاسبية وطرق الاحتساب المستخدمة في إعداد آخر بيانات مالية موحدة سنوية تم نشرها للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨.

إلا أن المجموعة قامت بتطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ "عرض البيانات المالية" (المعدل ٢٠٠٧) والمعيار رقم ٨ من معايير التقارير المالية الدولية "القطاعات التشغيلية" للمرة الأولى عند إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن هذه المعايير المحاسبية الدولية الجديدة والمعدلة ، التي أصبحت قابلة للتطبيق على الفترات السنوية التي تبدأ من ١ يناير ٢٠٠٩ أو بعد ذلك التاريخ، تؤثر على العرض والإفصاح عن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة ولا تؤثر على الأرباح أو الخسائر أو حقوق الملكية المعلنة للمجموعة.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

ب) أساس الإعداد (تابع)

المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ – عرض البيانات المالية (المعدل ٢٠٠٧)

يقدم المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ المعدل مصطلح "إجمالي الإيرادات الشاملة" الذي يمثل التغيرات في حقوق الملكية خلال فترة ما باستثناء تلك التغيرات الناتجة عن المعاملات مع المساهمين بصفتهم مساهمين. قامت المجموعة بتطبيق المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ المعدل بأثر رجعي وقامت بتبني منهج العرض في بيانين منفصلين لعرض الإيرادات الشاملة وهما بيان الدخل وبيان منفصل للإيرادات الشاملة. علاوة على ذلك، أدى المعيار المحاسبي الدولي رقم ١ المعدل إلى تغيير ما يسمى بـــ "الميزانية العمومية" إلى "بيان المركز المالي".
المعيار رقم ٨ من معايير التقارير المالية الدولية – القطاعات التشغيلية

تقوم المجموعة بإدارة عملياتها بشكل اساسي من خلال تنسيقها على اساس قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية، هذا وتم عرض المعلومات المتعلقة بالقطاعات التشغيلية في البيانات المالية السنوية.

ج) أساس التوحيد

الشركة التابعة

إن الشركة التابعة هي شركة يسيطر عليها البنك. وتعتبر هذه السيطرة قائمة عندما يكون للبنك القدرة، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة، على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة بغرض الحصول على فوائد من أنشطتها. يتم إدراج البيانات المالية للشركة التابعة في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة.

الحصة في الائتلاف المشترك

الائتلافات المشتركة هي تلك الشركات التي يكون للمجموعة سيطرة مشتركة على أنشطتها بموجب اتفاقيات تعاقدية وتتطلب موافقة جماعية على سياساتها المالية والتشغيلية. ويتم احتساب الائتلافات المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها بصورة مبدئية بالتكلفة. تشتمل البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على حصة المجموعة من الإيرادات والمصروفات اعتباراً من تاريخ بدء السيطرة حتى تاريخ انتهاء تلك السيطرة. عندما تزيد حصة المجموعة في الخسائر عن حصتها في الائتلاف المشترك، يتم تخفيض القيمة المرحلة لحصتها إلى صفر ويتم إيقاف الاعتراف بأي خسائر أخرى إلا إلى الحد الذي تتكبد معه المجموعة أية التزامات أو تقوم بدفع مبالغ بالنيابة عن الائتلاف المشترك.

المعاملات المشطوبة عند التوحيد

عند إعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتم شطب الأرصدة وأية أرباح غير محققة ناتجة عن معاملات داخلية للمجموعة. كما يتم شطب أية خسائر غير محققة بنفس طريقة شطب الأرباح غير المحققة ولكن إلى الحد الذي لا يوجد معه أدلة على انخفاض القيمة.

د) الأدوات المالية

إن الأداة المالية هي أي تعاقد يؤدي الى زيادة كل من الموجودات المالية للمجموعة والمطلوبات المالية او ادوات حقوق الملكية لطرف اخر. تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية عند الاعتراف المبدئي في الفئات التالية:

التصنيف

- *الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل*: تشتمل هذه الفئة على فئتين فرعيتين: (١) الموجودات المالية المحتفظ بها للمتاجرة (٢) والتي يتم بيانها بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل عند الاعتراف المبدئي. ويتم تصنيف الموجودات المالية ضمن هذه الفئة إذا تم الاستحواذ عليها بصورة رئيسية لغرض البيع على المدى القريب أو في حال حددت من قبل الإدارة على انها موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل عند الاعتراف المبدئي. ويتم أيضاً تصنيف الأدوات المشتقة كمحتفظ بها للمتاجرة ما لم يتم تحديدها كعقود تغطية.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

د) الأدوات المالية (تابع)

- *القروض والتسليفات*: إن القروض والتسليفات هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها وغير مدرجة في سوق نشطة. وتنشأ عندما تقدم المجموعة المبالغ النقدية مباشرة إلى المقترض بدون نية المتاجرة في الدين.

- *الاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق*: إن الاستثمارات المصنفة كاستثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة ذات دفعات ثابتة أو يمكن تحديدها ولها تواريخ استحقاق ثابتة ويكون لدى إدارة المجموعة الرغبة في والقدرة على الاحتفاظ بها حتى الاستحقاق.

- *الاستثمارات المتاحة للبيع*: إن الاستثمارات المتاحة للبيع هي تلك الموجودات المالية غير المشتقة المحددة كموجودات متاحة للبيع أو ليست مصنفة كـ (أ) قروض وتسليفات، (ب) استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، (ج) موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

الاعتراف المبدئي

يتم الاعتراف بشراء وبيع الاستثمارات في الأوراق المالية في تاريخ المتاجرة وهو التاريخ الذي تلتزم فيه المجموعة بشراء أو بيع الأوراق المالية. ويتم الاعتراف بالقروض والتسليفات عند تقديم المبالغ النقدية إلى المقترضين. يتم الاعتراف مبدئياً بالموجودات المالية بالقيمة العادلة زائداً تكاليف المعاملة بالنسبة لكافة الموجودات المالية غير المرحلة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل.

إيقاف الاعتراف

يتم إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية عند انتهاء الحق في استلام التدفقات النقدية من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بصورة فعلية بنقل كافة مخاطر وامتيازات الملكية. يتم إيقاف الاعتراف بالمطلوبات المالية عند تسويتها.

القياس اللاحق

يتم لاحقاً ترحيل الموجودات المالية المتاحة للبيع والاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل بالقيمة العادلة.

يتم ترحيل القروض والتسليفات والاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق بالتكلفة المطفأة وذلك باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

الأرباح والخسائر عند إعادة القياس

إن الأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل يتم إدراجها ضمن بيان الدخل في الفترة التي تنشأ فيها.

إن الأرباح والخسائر الناشئة عن التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع يتم الاعتراف بها مباشرة ضمن حقوق الملكية لحين إيقاف الاعتراف بالموجودات المالية أو انخفاض قيمتها عندئذ فإن الأرباح أو الخسائر المتراكمة التي كان قد تم الاعتراف بها من قبل ضمن حقوق الملكية يتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل. عندما يتم إعادة تصنيف الاستثمارات المتاحة للبيع ذات الاستحقاق الثابت إلى استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق، يتم الاحتفاظ بأرباح أو خسائر القيمة العادلة المتراكمة حتى تاريخ إعادة التصنيف ضمن حقوق الملكية ويتم إطفائها ضمن بيان الدخل على مدى الأعمار الانتاجية المتبقية للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق باستخدام طريقة معدل الفائدة الفعلي.

مبادئ قياس القيمة العادلة

ترتكز القيمة العادلة للأدوات المالية على سعرها السوقي المدرج بتاريخ الميزانية العمومية دون أي اقتطاع لتكاليف المعاملة. وفي حال عدم وجود سعر سوقي مدرج يتم تقدير القيمة العادلة للأداة باستخدام طرق التقييم. وتشتمل هذه الطرق على طرق بيان صافي القيمة الحالية وطرق التدفقات النقدية المخصومة وكذلك المقارنة بالأدوات المماثلة التي لها أسعار سوقية مدرجة. وفي جميع الحالات الأخرى فإنه يتم قياس الأدوات بتكلفة الاستحواذ، بما في ذلك تكاليف المعاملة، ناقصاً خسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. ترتكز القيم العادلة لإستثمارات المجموعة في محفظة المحافظ على صافي قيمة الموجودات المحددة من قبل مدراء المحافظ.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

د) الأدوات المالية (تابع)

في حال استخدام طرق التدفقات النقدية المخصومة ، ترتكز التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة على أفضل تقديرات الإدارة ويكون معدل الخصم هو المعدل المتعلق بالسوق بتاريخ الميزانية العمومية لأداة ذات شروط مماثلة.

يتم تقدير القيمة العادلة للأدوات المشتقة غير المتداولة بالمبلغ الذي ستقوم المجموعة باستلامه أو دفعه لإنهاء العقد بتاريخ الميزانية العمومية مع الأخذ بالاعتبار ظروف السوق الحالية والجدارة الائتمانية الراهنة للأطراف المقابلة.

انخفاض القيمة

تتم مراجعة الموجودات المالية بتاريخ كل ميزانية عمومية لتحديد فيما إذا كان هنالك مؤشر موضوعي على انخفاض القيمة. وفي حال وجود ذلك المؤشر، يتم تقدير قيمة الأصل القابلة للاسترداد.

يتم عرض القروض والتسليفات صافية من مخصصات انخفاض القيمة. ويتم احتساب القيمة القابلة للاسترداد عن القروض والتسليفات الهامة بصورة فردية على أنها القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية، مخصومة بمعدل الفائدة الفعلي الأصلي للأداة. ولا يتم خصم الأرصدة قصيرة الأجل. ويتم رصد مخصصات محددة للقيمة المرحلة للقروض والتسليفات المحددة على أنها خاضعة للانخفاض في قيمتها استناداً لمراجعات منتظمة للأرصدة القائمة لتخفيض هذه القروض والتسليفات لمبالغها القابلة للاسترداد. ويتم الاحتفاظ بمخصصات عامة لتخفيض القيمة المرحلة لمجموعة من القروض والتسليفات المتشابهة لمبالغها المقدرة القابلة للاسترداد بتاريخ الميزانية العمومية.

يتم تقدير التدفقات النقدية المتوقعة لمجموعة الموجودات المتشابهة استناداً على الخبرة السابقة مع الأخذ بالاعتبار التصنيف الائتماني للعملاء المعنيين ودفعات الفائدة المتأخرة أو الغرامات. ويتم الاعتراف بزيادة المخصصات ضمن بيان الدخل.

في حالة الاستثمارات في الأسهم المصنفة على أنها استثمارات متاحة للبيع، يتم الأخذ في الاعتبار الانخفاض الهام أو طويل الأجل في القيمة العادلة للأوراق المالية لأقل من تكلفتها عند تحديد ما إذا كانت تلك الاستثمارات قد تعرضت لانخفاض القيمة. وفي حال وجود مثل ذلك المؤشر بالنسبة للاستثمارات المتاحة للبيع، فإن الخسارة المتراكمة – والتي يتم قياسها على أنها الفرق بين تكلفة الاستحواذ والقيمة العادلة الحالية، ناقصاً أية خسائر لانخفاض قيمة هذه الاستثمارت والمعترف بها مسبقاً ضمن بيان الدخل يتم حذفها من حقوق الملكية ويتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل.

إذا زادت, خلال فترة لاحقة, القيمة العادلة لأداة دين متاحة للبيع تعرضت لانخفاض في القيمة وكان من الممكن ربط هذه الزيادة بطريقة موضوعية بحدث تم بعد الاعتراف بخسائر انخفاض القيمة ضمن بيان الدخل، يتم عكس خسائر انخفاض القيمة مع الاعتراف بقيمة ما تم عكسه ضمن بيان الدخل. إلا أن اي زيادة لاحقة في القيمة العادلة لأسهم متاحة للبيع تعرضت لانخفاض في القيمة لا يتم عكسها من خلال بيان الدخل ويتم عكسها من خلال التغيرات المتراكمة في القيم العادلة ضمن حقوق الملكية.

هـ) الأدوات المالية المشتقة

التصنيف

تقوم المجموعة بإبرام عقود أدوات مالية مشتقة تشتمل على عقود آجلة وعقود مستقبلية وعقود مقايضة وعقود خيارات في أسواق رأس المال وأسواق الصرف الأجنبية. يتم تصنيف الأدوات المالية المشتقة غير المؤهلة لحساب التحوط على أنها أدوات مالية "بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل – موجودات مالية محتفظ بها للمتاجرة".

الاعتراف المبدئي والقياس اللاحق

في سياق الأعمال الاعتيادية ، تتمثل القيمة العادلة للأداة المشتقة عند الاعتراف المبدئي بسعر المعاملة. لاحقاً للاعتراف المبدئي ، يتم بيان الأدوات المالية المشتقة بقيمها العادلة. يتم تحديد القيم العادلة بصورة عامة استناداً الى أسعار السوق المدرجة في أسواق نشطة أو باستخدام طرق تقييم عندما لا يوجد سوق نشط.

٢. السياسات المحاسبية الهامة (تابع)

هـ) الأدوات المالية المشتقة (تابع)

يتم إدراج القيم السوقية الإيجابية (الأرباح غير المحققة) للأدوات المالية المشتقة ضمن الموجودات في حين يتم إدراج القيم السوقية السلبية (الخسائر غير المحققة) للأدوات المالية المشتقة ضمن المطلوبات.

الأرباح والخسائر عند إعادة القياس

يتم بيان الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الأدوات المالية المشتقة المصنفة كمحتفظ بها للمتاجرة ضمن بيان الدخل.

و) إدارة المخاطر المالية

إن أغراض وسياسات وإجراءات إدارة المخاطر المالية للمجموعة تتوافق مع تلك الأغراض والسياسات والإجراءات التي تم الإفصاح عنها في البيانات المالية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ وللسنة المنتهية في ذلك التاريخ.

٣. المستحق من البنوك

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة
ودائع جارية وتحت الطلب	٤٩,٦٧٥	٣٠,٨٧٠
ايداعات	٢٥٣,٥١٨	٨٨٨,٨٤٩
	٣٠٣,١٩٣	٩١٩,٧١٩

يشتمل المستحق من البنوك على ودائع جارية وتحت الطلب بمبلغ ٤٤,٦ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٥ مليون درهم) وايداعات بمبلغ ١٥١,٣ مليون درهم (٢٠٠٨: لاشئ) لدى بنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة.

٤. القروض والتسليفات

تتكون محفظة القروض والتسليفات مما يلي:

التحليل حسب النوع:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة
سحوبات على المكشوف	٧,٨٠٥,١٧٥	٨,٣٢٧,٢١٠
قروض	١٩,٥٩٢,٣٠٣	١٨,١٦٥,٣٦٥
تسليفات مقابل خطابات إئتمان وإيصالات أمانة	٨١٨,١٤١	١,٠٦٨,٢٧٣
كمبيالات مخصومة	١,١٨٠,٠٩٩	١,٣٤٥,٣٢٦
	٢٩,٣٩٥,٧١٨	٢٨,٩٠٦,١٧٤
ناقصاً: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٣٩٠,٧٤٣)	(٣٢٦,٩١٦)
صافي القروض والتسليفات	٢٩,٠٠٤,٩٧٥	٢٨,٥٧٩,٢٥٨

٤. القروض والتسليفات (تابع)

التحليل حسب القطاع:	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة
الأنشطة التجارية والأعمال:-		
الزراعة والأنشطة ذات الصلة	٢٥,١٠٦	٢٦,١٧٤
التعدين والمحاجر	١٤٢,١٧٣	٢٠٤,٣١٢
التصنيع	١,٦٧٦,٢٣٠	١,٦٨٥,٩٠٩
الإنشاءات	٤,٤١٢,٢٦٧	٤,٠٠٤,١٦٦
التجارة	٨,٣٢٤,٢٧٧	٩,٠٨١,٧٨٤
المواصلات والاتصالات	٥٨١,٦٣٧	٦٠٠,٩٩٥
الخدمات	٢,٩٢٣,٤٣٦	٢,٦٣٤,٨٩٠
إجمالي الأنشطة التجارية والأعمال	١٨,٠٨٥,١٢٦	١٨,٢٣٨,٢٣٠
البنوك والمؤسسات المالية	٤٦٩,٢٦٩	٥١٤,٧١٩
الهيئات الحكومية وشركات القطاع العام	١,٠٢٣,٤١٠	٦٣٦,٣٣٠
الشخصية – نظامية	٢,٥٤٥,٥٠٦	٢,٦٨٣,٨٨٦
الشخصية – للأعمال	٦,٢٦٩,٦٣١	٥,٩٥٢,٣٠٥
أخرى	١,٠٠٢,٧٧٦	٨٨٠,٧٠٤
	٢٩,٣٩٥,٧١٨	٢٨,٩٠٦,١٧٤
ناقصا: مخصصات خسائر انخفاض القيمة	(٣٩٠,٧٤٣)	(٣٢٦,٩١٦)
صافي القروض والتسليفات	٢٩,٠٠٤,٩٧٥	٢٨,٥٧٩,٢٥٨

٤. القروض والتسليفات (تابع)

فيما يلي حركة مخصصات خسائر انخفاض القيمة:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة
الرصيد في ١ يناير	٣٢٦,٩١٦	٢٨٤,٨٤٣
مبالغ تم شطبها خلال الفترة / السنة	(١٦,٦٦٠)	(١٠,٠٦٧)
المحمل على الفترة / السنة	٧٥,٠٩٤	٨٣,٤٥٤
فوائد غير معترف بها	١٨,٠٠١	٣٠,٧٨٥
مبالغ مستردة	(١٢,٦٠٨)	(٦٢,٠٩٩)
	٣٩٠,٧٤٣	٣٢٦,٩١٦

القروض والتسليفات المصنفة

في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، بلغت القيمة الإجمالية للقروض متأخرة السداد ٣١٩,١١٧ الف درهم *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٢٤١,٠١٥ الف درهم)*. وتحتفظ المجموعة بمخصصات محددة كافية لتغطية القروض المتأخرة السداد، بالإضافة إلى المخصصات، تحتفظ المجموعة بأشكال أخرى من الضمانات الملموسة لتغطية القروض متأخرة السداد بشكل كامل.

٥. الاستثمارات في الأوراق المالية

	محلية	أقليمية	دولية	الإجمالي
٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (مراجعة)	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
حقوق ملكية	١٠,٥٥٨	–	١,٩٤٣	١٢,٥٠١
محفظة المحافظ	–	–	٨,٠٤٤	٨,٠٤٤
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	٣٤٤,٤٦١	–	–	٣٤٤,٤٦١
محفظة المحافظ	٣٢,٤٤٨	٨٠,١١٠	–	١١٢,٥٥٨
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	–	–	٤٢,٦٠٧	٤٢,٦٠٧
– أخرى	–	–	١٣,١٥٢	١٣,١٥٢
أوراق مالية ذات سعر متغير	٢١١,٦٧٨	٤٧,٩٣٣	–	٢٥٩,٦١١
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٢٦٠,٧٢٣	–	–	٢٦٠,٧٢٣
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٨٢٣,٥٦٤	–	–	٨٢٣,٥٦٤
– أخرى	٧٣,٤٦٠	–	–	٧٣,٤٦٠
الإئتلاف المشترك	٩٩٥	–	–	٩٩٥
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	١,٧٥٧,٨٨٧	١٢٨,٠٤٣	٦٥,٧٤٦	١,٩٥١,٦٧٦

	محلية	أقليمية	دولية	الإجمالي
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
محتفظ بها للمتاجرة				
حقوق ملكية	٢٢,٠٩٠	–	١,١٩٢	٢٣,٢٨٢
محفظة المحافظ	–	٢٤,٢٩٩	٧,٩٣٠	٣٢,٢٢٩
متاحة للبيع				
حقوق ملكية	٤٥٨,٧٠٠	١٥,٣٠٤	–	٤٧٤,٠٠٤
محفظة المحافظ	٣٠,٠٠٥	٢٧٨,٢٦٢	–	٣٠٨,٢٦٧
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	–	–	٤١,٨٧٢	٤١,٨٧٢
– أخرى	–	–	١٨,٠٩٦	١٨,٠٩٦
أوراق مالية ذات سعر متغير	١٤٧,٠٠٢	٤٨,٣٠٠	–	١٩٥,٣٠٢
محتفظ بها حتى الاستحقاق				
أوراق مالية ذات سعر ثابت				
– حكومية	٢٥٤,١٩٩	–	–	٢٥٤,١٩٩
أوراق مالية ذات سعر متغير				
– حكومية	٨١٢,٠٨٧	–	–	٨١٢,٠٨٧
– أخرى	٧٣,٤٦٠	–	–	٧٣,٤٦٠
الإئتلاف المشترك	٥٠٩	–	–	٥٠٩
إجمالي الاستثمارات في الأوراق المالية	١,٧٩٨,٠٥٢	٣٦٦,١٦٥	٦٩,٠٩٠	٢,٢٣٣,٣٠٧

٥. الاستثمارات في الأوراق المالية (تابع)

٥-١ استثمارات محفظة المحافظ

وهي تمثل الاستثمارات في محفظة محافظ إدارة الموجودات المحلية والعالمية كجزء من استراتيجية المجموعة لتنويع ممتلكاتها.

٥-٢ خسائر انخفاض قيمة الاستثمارات

خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩، انخفضت القيمة السوقية لبعض استثمارات المجموعة المتاحة للبيع والمحتفظ بها لاغراض استراتيجية سواء أكانت استثمارات في الشركات المحلية أو الاقليمية. على الرغم من أن هذه الشركات تتمتع بقدر كبير من الربحية ولا تعتبر أنها خاضعة لانخفاض في قيمتها الا ان المجموعة وطبقا لمعايير التقارير المالية الدولية قامت بتخصيص مبلغ ٣٤,٨٤٢ الف درهم كخسائر انخفاض القيمة لهذه الإستثمارات (٣٠ يونيو ٢٠٠٨: لا شئ). وعليه، تم حذف خسائر انخفاض القيمة من حقوق الملكية وتم الاعتراف بها ضمن بيان الدخل وفقا للسياسة المحاسبية للمجموعة.

٥-٣ إعادة تصنيف الاستثمارات في الأوراق المالية

٥-٣-١ خلال ٢٠٠٨ قامت المجموعة بإعادة تصنيف بعض السندات ذات الاستحقاق الثابت البالغة ٩٣١ مليون درهم وهو ما يمثل قيمتها العادلة كما في ١ أكتوبر ٢٠٠٨ من استثمارات متاحة للبيع إلى استثمارات محتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق نظرا للتغير في نية وقدرة المجموعة على الاحتفاظ بهذه السندات حتى الاستحقاق.

٥-٣-٢ نتيجة لتبني التعديلات الصادرة عن مجلس المعايير المحاسبية الدولية، قامت المجموعة بإعادة تصنيف استثمارات قيمتها ٨٤ مليون درهم وهو ما يعادل قيمتها العادلة كما في ١ يوليو ٢٠٠٨ من فئة القيمة العادلة من خلال بيان الدخل إلى فئة استثمارات متاحة للبيع، نظرا لعدم المتاجرة في الاستثمارات المعاد تصنيفها. هذا وقد وضعت الإدارة باعتبارها أن إعادة التصنيف يقدم عرض أكثر ملائمة للاستثمارات وفقا لاستراتيجية الاستثمار طويل الاجل المتبعة لدى المجموعة. كما تقتضي هذه التعديلات، يتم بيان تأثير إعادة التصنيف فيما يلي:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة
قبل إعادة التصنيف		
خسائر القيمة العادلة غير المحققة المعترف بها ضمن بيان الدخل	-	(٨,٦٢٩)
بعد إعادة التصنيف		
(أرباح)/خسائر القيمة العادلة غير المحققة المعترف بها ضمن التغيرات المتراكمة في القيم العادلة	٢,٧٦٠	(٦٠,٤٨١)

تم لاحقا تحميل خسائر القيمة العادلة غير المحققة المعترف بها في التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة على بيان الدخل، حيث تعتبر الإدارة أن هذه الأوراق المالية خضعت لانخفاض في القيمة.

٦. تحويل ودائع وزارة المالية إلى قرض الشق-٢ من رأس مال البنك

تشتمل ودائع العملاء على ودائع بقيمة إجمالية مقدارها ١,٨٤١ مليون درهم استلمت من وزارة المالية بدولة الإمارات العربية المتحدة. تم استلام هذه الودائع على قسطين ؛ بلغت قيمة الوديعة الأولى ٩١٦ مليون درهم لمدة ٣ سنوات وبلغت قيمة الوديعة الثانية ٩٢٥ مليون درهم لمدة ٥ سنوات مع وجود خيار تحويل هذه الودائع إلى قرض الشق-٢ من راس مال البنك. هذا وان المجموعة بصدد انهاء الإجراءات الرسمية لتحويل هذه الودائع إلى قرض الشق-٢ من راس مال البنك.

٧. قروض متوسطة الأجل

وهي تمثل اتفاقية قرض جماعي بالدولار الأمريكي لمدة ٣ سنوات نظمها البنك في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٨ مع وجود خيار تجديد القرض بصورة ربع سنوية أو نصف سنوية. يخضع هذا القرض لأسعار الفائدة السائدة لدى بنوك لندن لمدة ٣ شهور زائداً ٧٥ نقطة أساس وتستحق الدفع كل ثلاثة أشهر.

٨. حقوق الملكية

رأس المال

يتألف رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ من ١,٧٦٤,٨٠٦,٩٠٦ سهم عادي قيمة كل سهم ١ درهم *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ١,٤١١,٨٤٥,٥٢٥ سهم قيمة كل سهم ١ درهم)*.

إصدار أسهم منحة

وافق المساهمون خلال اجتماع الجمعية العمومية العادية المنعقد بتاريخ ١٨ مارس ٢٠٠٩ على إصدار أسهم منحة بنسبة ٢٥% بمعدل ٢,٥ سهم منحة لكل ١٠ أسهم مملوكة وتم تحويلها إلى رأسمال المجموعة.

٩. العائد على السهم

يرتكز حساب العائد على السهم على أرباح المجموعة عن فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ المستحقة للمساهمين والبالغة ٥٠١,٥٠٠ ألف درهم و ٢٦٧,٥٩٨ ألف درهم على التوالي *(فترة الستة أشهر والثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٨: ٥٦٥,٧٤٣ ألف درهم و ٢٩٨,٨١٠ ألف درهم على التوالي)* ، وعلى متوسط العدد المرجح للأسهم المصدرة والبالغ ١,٧٦٤,٨٠٦,٩٠٦ سهما *(٣٠ يونيو ٢٠٠٨: ١,٧٦٤,٨٠٦,٩٠٦ سهما)*.

١٠. النقد وما يعادله

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة
النقد في الصندوق	٥٦٧,٧٨٧	٤٨٦,٧٩٦
الأرصدة لدى المصرف المركزي	٢٤٨,٣٦٥	٢١,٩٩٣
شهادات إيداع متداولة لدى المصرف المركزي	١,٠٠٠,٠٠٠	١,٧٠٠,٠٠٠
المستحق من البنوك خلال ثلاثة أشهر	٣٠٣,١٩٣	٣٠٤,٦١٩
	٢,١١٩,٣٤٥	٢,٥١٣,٤٠٨
المستحق إلى البنوك خلال ثلاثة أشهر	(١,٢٠٥,٠٤٤)	(١,٥٧٨,٤٧٤)
	٩١٤,٣٠١	٩٣٤,٩٣٤

١١. الارتباطات الطارئة والالتزامات

تدخل المجموعة في سياق الأعمال الاعتيادية في العديد من المعاملات تتضمن التعهد ببعض الالتزامات مثل الاعتمادات المستندية والضمانات والتزامات القروض غير المسحوبة.

١٢. تركز الموجودات والمطلوبات والارتباطات الطارئة

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ (مراجعة)			٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدققة)		
	الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	الارتباطات الطارئة ألف درهم	الموجودات ألف درهم	المطلوبات ألف درهم	الارتباطات الطارئة ألف درهم
الإقليم الجغرافي						
الإمارات	٣٥,٥١٨,٢١٩	٢٨,٦٨٨,٥٢٣	١١,١٣٤,١٨٣	٣٤,٧٢٢,٧٩٤	٢٨,٢٠٣,٣٠١	٩,٩٢٦,٧٨٤
مجلس التعاون الخليجي	٧٤٢,١٠٠	٧٢٥,٤١٦	٩,٨٦٤	٩١٤,٨٦٣	٤٠٧,٨٦٤	٣٥,٨٦٢
دول الشرق الأوسط الأخرى	١,٠٢٦	١٤٦,٠٦٣	١١,٦٧٣	٢٨٤	١٠٧,١٥٤	٢٤,٣٠٩
أوروبا والولايات المتحدة الأمريكية	١٧٠,٨٠٦	١,٨٠٦,٩٨٧	٣١٠,٣٩٥	٨١,٣٣٨	٢,١٢٨,٨٥٨	٧١٨,٠١١
أخرى	٣٥,٤٨٤	٧٩,٩٩١	١٠٥,٦١٥	٣٨,٠٢٢	٢٠٦,٩٤١	٩٠,٥٣١
الإجمالي	٣٦,٤٦٧,٦٣٥	٣١,٤٤٦,٩٨٠	١١,٥٧١,٧٣٠	٣٥,٧٥٧,٣٠١	٣١,٠٥٤,١١٨	١٠,٧٩٥,٤٩٧
مجموعات العملاء						
تجارية وأعمال	١٩,٥٢٩,٣٦٥	١٣,٥٦٣,٨٨٩	٨,٨٥٣,٣٠٨	١٩,٤٧٧,٤٣٤	١٢,٩٠٩,٣٥٤	٨,٧٤٦,٥٢٠
بنوك ومؤسسات مالية	١,٤٤٢,٤٢٥	٣,٠٦٧,٦٥٤	٦١٥,٦٣١	٢,٤٣٥,٥٥٦	٤,٥٠٣,٣٨٢	٦٦٠,٨٤٣
شركات حكومية وشركات قطاع عام	٤,٨٣٠,٥٢٦	٣,٤٦٧,٨٤٥	٨٦٣,٦٦١	٣,٣٧٥,٥٠١	٢,٢٧٧,٣٨١	٣٥,٨٧٢
أفـــراد	٩,١٩٣,٥٠٢	١٠,٨٤٣,٥٠١	١,٢٣٧,٥٦٥	٨,٥٠٤,٩٩٧	١٠,٧٦٠,١٤٨	١,٣٥٠,٧٦١
آخـــرون	١,٤٧١,٨١٧	٥٠٤,٠٩١	١,٥٦٥	١,٩٦٣,٨١٣	٦٠٣,٨٥٣	١,٥٠١
الإجمالي	٣٦,٤٦٧,٦٣٥	٣١,٤٤٦,٩٨٠	١١,٥٧١,٧٣٠	٣٥,٧٥٧,٣٠١	٣١,٠٥٤,١١٨	١٠,٧٩٥,٤٩٧

١٣. المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

	اعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة الرئيسيين		الأطراف ذات العلاقة الاخرين	
	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم مدققة
القروض والتسليفات				
المستحقة في ١ يناير	١٥٥,٤٣٩	١٥٢,٧٠٥	٣١٨,٧٥١	١٥٣,٩٠٠
القروض الممنوحة	١٢,٢٦٦	٣٩,٥٨٤	١٦٨,٤٧٩	٢٢١,٧٣٠
التسديدات	(١,١٦٤)	(٣٦,٨٥٠)	(٧٣,٨٣٠)	(٥٦,٨٧٩)
الرصيد الختامي	١٦٦,٥٤١	١٥٥,٤٣٩	٤١٣,٤٠٠	٣١٨,٧٥١
الودائع				
الودائع في ١ يناير	٤٦,٣٠١	٦٤,٢٩٠	٤٤,٤٤٥	٦٨,٠٢٧
الودائع المستلمة	٢,٢٦٢	٣٩,٠٣٧	١٣,٩٤٢	٣١,٢٨٠
الودائع المدفوعة	(٧,٢٠١)	(٥٧,٠٢٦)	(١٠,٦٨٤)	(٥٤,٨٦٢)
الرصيد الختامي	٤١,٣٦٢	٤٦,٣٠١	٤٧,٧٠٣	٤٤,٤٤٥

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة
ايرادات الفوائد	٢,٤٤٧	٢,٨٦٧	٤,٦٨٤	٥,٤٨٨
مصروفات الفوائد	٤٥٧	٤٨٨	٢٤٠	٢٥٧

لم يتم الاعتراف بمخصصات انخفاض القيمة بشأن القروض الممنوحة للأطراف ذات العلاقة *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: لا شيء)*.

إن القروض المصدرة لأعضاء مجلس الإدارة خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩ غير مضمونة ويتم سدادها شهرياً على مدى فترة لا تزيد عن ٥ سنوات *(٣١ ديسمبر ٢٠٠٨: ٥ سنوات)* وهي تحمل فائدة وفقاً لأسعار مماثلة لأسعار الفائدة على القروض الممنوحة للأطراف الأخرى.

إن موظفي الإدارة الرئيسيين هم الأشخاص الذين لديهم السلطة والمسؤولية عن تخطيط وإدارة ورقابة أنشطة المجموعة سواء بصورة مباشرة أو غير مباشر , ويشمل ذلك أعضاء مجلس إدارة المجموعة (سواء كانوا تنفيذيين أو غير ذلك).

تعويضات موظفي الإدارة الرئيسيين

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم مراجعة	٣٠ يونيو ٢٠٠٨ ألف درهم مراجعة
الرواتب والتعويضات الأخرى قصيرة الأجل	٦,٧٤٥	٧,١٩٠
تعويضات ما بعد التقاعد	٢٢٦	٥٩٨

١٤. كفاية رأس المال

يتم تحليل نسبة كفاية رأس المال النظامي للمجموعة ، المحدد من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بحد أدنى يبلغ ١٠% ، في فئتين كما يلي:

	٣٠ يونيو ٢٠٠٩ ألف درهم (مراجعة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ألف درهم (مدققة)
الشق الأول من رأس المال		
رأس المال	١,٧٦٤,٨٠٦	١,٧٦٤,٨٠٦
الاحتياطي القانوني	١,٣٧٩,٦٧٩	١,٣٧٩,٦٧٩
الاحتياطي العام	١,١٠٠,٠٠٠	١,١٠٠,٠٠٠
الأرباح المحتجزة	٢٢٧,٠١٥	٢٢٧,٠١٥
الإجمالي	٤,٤٧١,٥٠٠	٤,٤٧١,٥٠٠
الشق الثاني من رأس المال		
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع وعقود تغطية التدفقات النقدية	٤,٠٥٨	(٢٤,٧٣٢)
الخصومات من الشق الأول والثاني		
الاستثمارات في الشركات التابعة	(١٠,٠٠٠)	(١٠,٠٠٠)
إجمالي قاعدة رأس المال (أ)	٤,٤٦٥,٥٥٨	٤,٤٣٦,٧٦٨
الموجودات المرجحة للمخاطر:		
داخل الميزانية العمومية	٢٨,٣٠٥,٥٥٨	٢٨,٣٦٢,٢٥٨
خارج الميزانية العمومية	٦,٠٤٥,٩٦٤	٥,٧١٦,٩٥٠
الموجودات المرجحة للمخاطر (ب)	٣٤,٣٥١,٥٢٢	٣٤,٠٧٩,٢٠٨
كفاية رأس المال (%) [(أ) / (ب) × ١٠٠]	%١٣,٠٠	%١٣,٠٢

ان المجموعة بصدد انهاء الإجراءات الرسمية لتحويل ودائع وزارة المالية إلى قرض الشق-٢ من راس مال البنك.

* لا يتضمن احتساب كفاية رأس المال أرباح فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠٠٩.

١٥. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة لتتوافق مع العرض المتبع في هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.